جزؤ : ۲۳ ۱ کانون اول ۱۳۲۹

تاریخ عثمانی انجمنی

مجموعه سی

ایکی آیده بر نشر اولنور. تاریخ عثمانی یه عائد مقالاته صحیفه لرمز آچیقدر. درج ایدلیان مقالات صاحبنه اعاده اولنه بیلور .

اوزتیمور اوغلی عثمان پاشا (مابعد)	عبدالرحمن شرف
نقشه [ناقسوس] دوقه لغی ، کیقلاد اطه لری . .	صفوت
مورەلی السیدعلی افندینك سفارتنامه سی (مابعد) ..	***
احمدثالث دورینه دائر مادام مونته کونك مکتوبلری (مابعد)	احمدرفیق
تفرقه : واقعات سلطان جم	***

فیئاتی ۵ غروش

مرجعی — باب عالی تاریخ عثمانی انجمنی

ابونه قیدی ایچون انجمنه مراجعت اولنور

احمد احسان وشرکاسی

مطبعه جیلق عثمانلی شرکتی

۱۳۳۲

نقشه [ناقوس] دوقه‌لغی ، کیقلاد آطه‌لری

تاریخمزك ، دکیز قیسندن اوزاق قاچان مورخ و محررلرمزك کورمد‌کلرندن یاخود پك اوزاقدن سچه مدکلرندن بری ده بو (نقشه دوقه‌لغی) در. تاریخ صحیفه‌لرمزده بونك کورلمه‌سی قدر عیب برشی اولماز. قیدلرمز بونك ایچون بزه ایچه خبر ویرییورلر . هله بویوك « تحریر » یاپلدیغی ۹۶۰ یلی دفترنده (کیقلاد) ك بزه نقدر ویرکو ویره بیلدیکی کوسترلمش اولدیغندن ، بو آطه‌لرك بزه کچدیکی ایلك یللرده‌کی حالی ، وبراز تاریخچه‌سنی بویوزدن اوکرمه بیلیورز .

پیری رئیس (بحریه) سنده (آرشیپل) آطه‌لرینی صایوب بیلدیررکن بونلردن چوغنك ایصسز ، پاپاسلق (مناسترلق) اولدیغنی یازییسور . همان هپسی برر طاش پارچه‌سی اولان بو آطه‌لرك یرلیرینك حاللرینی آشاغیکی وثیقه‌لردن آکلارسکز . « اکمکنی طاشدن چیقارر » سوزی بو زوالیلر ایچون سویلنمش صانیلیر . کرچکدن آجینیله‌جق حاله ایدیلر. کوزه کورینن بویوجك پاپیلر یا کلیسا یا آطه‌نك صاحبی ، ملتزمی اولان ایتالیانلرك کوشکلری ایدی. بونلر ایتالیانلرك باباغی قوللری اولدیغی کبی دوغرودن دوغرویه بزم المزه کچنجیه دکین ده، ینه ایتالیانلر یوزندن ، بزم یارامازلرك اللرندن چکدکلری باشقه ایدی .

بونلر فاتحك اغربیوز و مورمیه کیرمسیله بزم المزه کچمش ایسه‌ده بوبرقورو عرض مطاوعت ایدی . سلطان بایزیدك (موتون ، قورون ، اینه بختی) سفرلری صره‌سنده بونلرك باغی براز دها صیقیلاشدیرلدی . انجق اك دوغروسی، اك کدیرمه‌سی ۹۴۳ ده باربارووس کورفز (قورفو) سفرندن دونوشنده بورالرینی اطاعته چکمش وشیمدی آشاغیده سوزینی ایده‌جکمز (نقشه دوقه‌لغی) ، بوتون (کیقلاد)ی ویرکویه باغلامشدر.

نقشه دوقه‌لغی — دردنجی اهل صلیب سفرنده استانبولك لاتینلر الله دوشمسیله بیزانس الکانی پایلاشدیران (٩-١٦ مایس ١٢٠٤) مجلسی وندیکه بویوجك برپارچه آیرمشدی . اوزون ییللردنبرو شرق صولرینك هر قیسنی، کوشه‌سنی اوکرنمش، شرق تجارتنك اوزنی بیلن وندیکلیلر پایلرینی پك کوزل سچمشلر، اك ایشلك تجارت جاده‌لرینی طوتمشلردی . (راغوزا) دن آق وقره دکیز بوغازلرینه قدر بوتون قیلرده زنجیر کبی برچوق فاقتوریمیر (تجارت اوی) نه ، اسکله‌لره ، آطه‌لره صاحب اولمش اولان بوجمهور بوقدر یرلری اطاعتسه چکوب طوتمق ، شنلندیرمك ایچون ایچه قان ، برچوق پاره دوکه‌جك ، خزینه‌سنی بوشالده‌جق وآغیر بربوك آلتنسه کیره‌جك ایدی . ایشته بونی دوشونن وندیك حکومتی آطه‌لردن برطاقمنی ایسته‌کلو چیقان زنکینلره « دره بکلك » ایله داغتمش ، آنجق آنا حکومتك اطاعتندن آیرلمامق اوزره کندی حسابلرینه حکومت قورمغه ، حکم سورمکه امتیاز ویرمشیدی . ایشته بوزنکینلردن بری (مارقو سانوتو) [١] اولوب ١٢٠٧ ده نقشه دوقه‌لغیله کیفلادك همان هپسنی الده ایلمشدی . بوخاندانن برقاچ کیشی دوقه‌لقده بولندی ، نسللرینك کلمسیله الکالری پاینه کندی آدملری ویا ساقیزك ، فوچه‌نك ماعونه شرکتی آدملری الله کچدی .

ایتالیانلر بورالرده مالطه ، اینه بختی جنکلرینه قدر اوتوز قرق

[١] وندیك بکزاده‌لرندن (مارقو سانوتو - ویا - سانودو) ١١٥٤ ده دوغمش ١٢٢٠ ده اولمشدر . نقشه وکیفلادی آلمق ایچون بوتون وارینی حکومتمه رهین قویمش ایمش . براز صوکره ایمپراطور کندوسنه (دوقه) عنوانی ویرمشدر . اوغللرندن اك صوك دوقه اولان (فرانچسقو قریسپی) ١٣٨٣ ده دوقه‌لغه کچمش ١٣٩٧ ده اولمشدر . بوندن صوکره دوقه‌لق باشقه‌لری الله دوشمشدر . سانوتولر شاتوسنك کنیش ویرانه‌سی آطه‌ده طورمقده‌در .

يل قدر دها بارينه بيلديلر . بو بيللر ايچنده كندولرندن بيقين اولان يرلى روملوهركون شويله‌بويله ايدوب بونلرى برر برر يوردلرندن ايتمكه چاليشيورلر ، (ياسف ناسى) [١] مقاله‌سنده يازديغمز اوزره يهودى بانكرلرينك مقاطعه ، التزام ايشلرينه قويوللرى بونلرك كارلرينه كساد ويرييوردى . صوكره بونلرك آرد آرادن وندیكه هردورلو ياردملرينى بيلير ، اولدم اولاسى‌يه يان باقاردق . مالطه سفرى بونلرك قويه‌لرينى ايودن ايى‌يه ميدانه چيقاردى ؛ آلاييله قوغدق . سوزك كليشى ، نقشه‌يى ياسفه اوتەكى آطه‌لرك كيمينى يرلولره براقدق . دريا قلمى (بحريه بودجه‌سى) نه آيريلان كليرلردن « بروجه ساليانه » دنيلن بيللق كسيم ايله ويركو ويرن آطه‌لرك جوغى وهمان هپسى بو ايتاليانلرك اللرندن چيقانلر ايدى .

ايتاليانلرك دولته نصل تابع اولدقلرينى كوسترن ـ شيمدى‌يه قدر ـ تك بروشيقه اله‌كچيره بيلدك اوده شودر :

نشان همايون حكمى اولدركه

حاليا نقشه جزيره‌سنه تابع صانتورين وپاروز جزيره‌لرينه هرسنه ٥٢٣٩١ آقچه جزيه ادا ايتمك اوزره متصرف اولان دارندهٔ فرمان قدوة الامراء الملة المسيحيه عمدة كبراء الطايفة النصرانيه ياقو (ياقومو) دركاه معلامه ادم كوندروب ذكر اولنان نقشه‌نك بكى اولوب باباسى اولان دوقه مرد اولدوغن بلدروب جزيرهٔ مزبوره ايله شيره وميلو جزيره‌لرى ايچون باباسى‌نك ويره كلدوكى يوزطقوزبيك آلتيوز طقوز آقچه جزيه ايله كندويه صدقه اولمق بابنده استدعاى عاطفت ايلدوكى اجلدن ذكر اولنان جزيره‌لره باباسى ادا اتدوكى جزيه ايله مثار اليهى تعيين ايدوب انه بوبرات همايونى ويردوم وبيوردوم كه بعدالبوم اولدن تصرف اتدوكى جزيره‌لره باباسى متصرف اولدوغى جزيره‌لرك جزيه‌لرى كه جمله يوزالتمش ايكى بيك آقچه‌در سال بسال وقتى ايله بالتمام خزانهٔ عامره‌يه ادا ايدوب ربقهٔ عبوديت واستقامتده ثابت قدم اولا جزيرهٔ مزبوره رعاياسندن غيرى خراج گذارلرمدن وغيريدن كسنه‌يى جزيره‌لرينه قبول اتميوب باب سعادتمله عداوت اوزره اولنلره دوستلق اتميوب كيلرين وحرامى قورصان لوندكيلرين جزيره‌لرينه

[١] تاريخ عثمانى انجمنى مجموعه‌سى جزؤ ١٦ صحيفه ٩٨٢

کتورمیوب ازق (آزیق) ویراق ویرمیوب بالجمله طوغرولق اوزره صادر اولان اوامرعلیه‌مه امتثال اوزره اولا مرقوم ومسطور اولان جزیره‌لره اولدن باباسی تصرف اندوکی اوزره متصرف اولوب التدن التمیه وسایرلریله دعواسی اولدقده وکیل کوندروب قضیه‌لری سدهٔ سعادتمده استماع اولنه کندورعیتلری بابنده اولان دعوا ونزاعلرین قدیمدن اولیکلدوکی اوزره آینلرنجه کوروب فصل ایده انوك کبی سیاست لازم کلورسه داخی ددهسی وباباسی اندوکی اوزره محتاج عرض اولیانی عادت وآینلرنجه استحقاقلرینه کوره اهل فساده جزالرین ویروب بکلربکی وسنجاقبکلروقاضیلر وقپودانلر دخل وتعرض قلمیه ذکر اولان جزیره‌لر کفره‌سندن بری ممالك محروسمده تجارت ورنجبرلك ایدرکن مرد اولسه متروکاتنه بیت‌المالجی قارشمیوب ... امینلری دخل التمیه ومسلمانلره بیع وشرا وکفالت وسایر امور شرعیه‌ده پش بیکه وارنجه واقع اولان خصوصلر سجلاتنز اولا پش بیکدن یوقارو اولان بیع وشرا وتجارت وکفالت خصوصلرنده وسایر امور شرعیه‌ده سجلات اندروب صورت سجل ویاحجت آلالر صکره نزاع اولدقده سجله وحجته نظر اولنوب موجبنجه عمل اولنه بوایکیدن بری اولمیوب زورشاهدلر اقامت اتمکله بونلردن نسنه دعوا ایدرلرایسه مسموع اولیه بوخصوص مقدماتنبیه اولنه بعدالتنبیه کیروتزاع ایدرلرایسه مادام که قاضیلرجتلرنده ویاسجله قید اولنمش اولیه انوك کبیلره تزویر وتلبیس اتدرلیوب شرع شریفه مخالف اندوکلری دعوالری استماع اولنمیه وجزیره‌لری کفره‌سندن لوند التدن وغیریدن اسیراولمش هرقنده بولنور ایسه که جزیره لردن ایدوکی معلوم وظاهراولا مسلمان اولمش ایسه ازاد اولوب هنوز کفری اوزره اولنلر بکلرینه تسلیم اولنه سنجاقبکلرندن وقاضیلردن وقپودانلردن وخاصه رئیسلردن وغیریلردن جزیره‌لرینه دخل وتجاوز اولنمیوب ویالیلرنده بولدوقلری ادملرین جبراً کیلرینه الوب رنجیده اتمیوب براقیوبرحبه‌لرین المیوب وجزیره‌لرینه چقوب مفت دکرمن طماشی و طوزلرین باصوب اچمه‌سوز طوزلرین وچفت سوردکن اوکوزلرین جبراً الوب بوغازلیوب قیونلرین وکچیلرین وقوزولرین وسایرنسنه‌لرین مفت ومجاناً المیه‌لر مادام که عبودیت واستقامت اوزره صادر اولان اوامر علیه‌مه امتثال ایدوب باباسی وکندو ویره‌کلدکلری معین خراجلرین بالتمام سال بسال ارسال ایدوب کندو حاللرنده اولالر وجه مشروح اوزره اولان قضایاده اشبو نشان همایونمك مضمون سعادت نمونیله عمل اولنوب خلافنه جواز کوسترلمك احتمالی اولیه اول بابده هیچ مانع ودافع وفارغ ورافع اولیه شویله بلالر (بله‌لر) علامت شریفمه اعتماد واعتقاد قلالر

تحفا
قسطنطنیة
المحروسه

اشبو برائك تكرار برصورتى داخى يازيلوب ورلمك امر اولنمغين عينى ايله تكرار يازلدى فى ٢٨ رمضان سنه ٩٧٢

بو آطه‌لر ايچون سوزه باشلامازدن اوكجه بونلرك بزجه واوروپاليلرجه بيلنن آدلرينى صايه‌لم اغريبوزك تماشالق (قولونا) برونندن كشتلمه‌يه دوغرو ايكى صره اوزرينه :

تورکجه	فرنکجه	تورکجه	فرنکجه
آندره	آندروس	بيرجك	ماقرونيسى
استنديل	تينوس	صرتد	زه‌آ
صفرجقلر	ره‌نه‌آ دوقونه‌آس	ترمه ، ايليجه‌لى	ترميا
اندره پاپاسلنى	ژورا	قيونليجه، سرفو	سه‌ريفو
شيره	سيرا	ياووزجه، سفنوس	سيفانو
نقشه	ناقسوس	دكرمنلك	ميلو
تينوسه ، حاجيلر	ده‌نوس	پولوقاندره	پولى قاندرو
پاره	پاروس	سى قاندره	سيكينوز
يامورغى	آمورغو	اينه	نيو
صانتورون	سانتورين		

شمال (اسپوراد) ندن : جنوب (اسپوراد) ندن :

اشكاتوس	سيكياتوس	حصير	پاتووا
اشكاپولوس	سقوپه‌لوس	اشكروس	سيكيروس
چاملى	خه‌لى دروى	قوج باباس	له‌ويته
بوزجه	په‌ريستوس	آرديمجق	كينارو
ايلملى	په‌لاغو	استانپوله	آستروپاليه، ستامپاله‌آ
شيطانلق	ژورا / پيپه‌رى	كرپه / قاشوط (چوبان)	سفارپانتو / قاقو

بو ٩٦٠ ، تحرير ، دفترنده راست كلديكمز وكچن معامله‌يه اورنك اولەبيله‌جك وثيقه‌لرى سچوب شورايه كچيريبورز . شو وثيقه‌من صرتد (زه‌آ) آداسى ايچون اولوب تحصيلاتك ايتاليانلرالنده نه يولده اولديغنى كوستريبور :

سبب تحریر یازله‌که

مرتد نام جزیره‌نك محصولندن سنه ٩٥٣ واجبندن سنه ٩٥٤ شوالنك التنجی کونده‌آنتون نام ذمی الندن درت بیك اچه وسنهٔ مزبوره ذی‌الحجه‌سنك التنجی کونده درکاه معلام چاوشلرندن فرهاد چاوش الندن اوچ بیك بشیوز یکری اچه وسنه ٩٦٠ ربیع‌الاولنك اون اوچنده دخی آنتون الندن اکی بیك طقوز یوز سکسان اچه جمله اون بیك بشیوز اچه خزانهٔ عامره‌مه تسلیم اولنماغین اشبو حکم شریفم ویرلدی شویله بلالر تحریراً فی ٢٦ ربیع‌الاول سنه ٩٦٠

نقشه بکنه حکم یازله‌که

مرتد اده‌سی جزیره‌سن سنه ٩٥٦ واجبندن سنه ٩٥٩ واجبنه کلنجه یللنی اون بر بیك اچه حسابی اوزره خزانهٔ عامره‌مه تسلیم اولنمیان قرق درت بیك اچه‌یی اشبو ٩٦٠ اغستوسنده خزانهٔ عامره‌مه تسلیم ایلمك شرطیله جزیرهٔ مزبوره‌نك یللق جزیه‌سن اون اکی بیك اچه‌یه قبول ایلدوکك اعلام ایلکین جزیرهٔ مزبوره‌نك خراجندن بیلده اون اکی بیك اچه‌یی خزانهٔ عامره‌مه تسلیم ایلمك شرطیله سنه ٩٦٠ جمادی‌الاخره‌سنك یکرمی سکزنجی کوندن اوزرکده مقرر اولوب خزانهٔ عامره‌م دفترینه قید اولندی بیوردوم‌که حکم شریفم واردقده ذکر اولان قرق درت بیك اچه‌یه شرطك اوزره سنه ٩٦٠ اغستوسنه کلنجه تعجیلاً خزانهٔ عامره‌مه کوندروب تسلیم ایده‌سن و اوزرکده مقرر اولان اون اکی بیك اچه‌یی داخی سال بسال خزانهٔ عامره‌مه کوندروب تسلیم ایده‌سن شویله بلاسن دیو تحریراً فی ٢٨ جمادی‌الاخره سنه ٩٦٠

بوایتالیانلرك برباشقه دورلو قومدیاسی آشاغیکی وثیقه‌ده کورولیور. بوقومدیاده بزم‌ده بر « حکم »من کچیور که بوایشی کولونجلکدن آجیقلیلغه دوندیریور :

ردوس بکنه حکم‌که

سفنوز جزیره‌سنه متصرف اولان دارنده نیقولا نام ذمی آدم کوندروب جزیرهٔ مزبوره‌یه قدیمدن اناسی ودده‌سی متصرفلر اولوب کندو دخی سال‌بسال اون اکی بیك اچه خراج ویروب جزیره‌نك بکی ایکن قیزنی تومار نام ساقزلودن بر ذمی‌یه ویروب کندوسی مرد اولدقده درکاه معلامدن عنایت اولنورسه جزیرهٔ مزبوره‌یی ضبط ایده دیو شرط ایدوب ذکر اولنان جزیره‌نك رعایاسی بوندن رضا وشکران اوزره اولوب بکلکه بونی طلب ایلدکلرینه النده تمسکلری وار ایکن مذکور تومار جزیره‌یی ضبط ایلمك سوداسیله بر حکم ابراز ایدوب

رعاياسن دايما اضلال ايتمكدن خالى اولمدوغين اعلام ايتمكين بيوردوم كه حكم شريفم واريجق بوخصوصى اوكات وجهله تفتيش وتفحص ايدوب كوره‌سن جزيرهٔ مزبوره رعاياسى مذكوردن شكران اوزره اولوب ظلم وتعديسى يوغ ايكن اولوجهله رعاياسنه مذكور ساقزلو اختلال ويرمكه باعث ندر كوروب حقيقت حال نه ايسه يازوب باب سعادت مأبمه عرض ايليه‌سن

فى ٢٣ رمضان سنه ٩٧٢

يرلى روملرك ايتاليانلردن قورتولمق ايچون كندى كسيملرينى آرتيروب مقاطعه‌لرينى جماعت آدينه چويردكلرى چوقدر . شو وثيقه اونلردن بريدر . اما بووثيقه‌ده‌كى شكايتك يارى يارى‌يه افترا اولديغى صوكره آكلاشيليور . وثيقه‌ده كوزه چارپان برشى دها واركه ارناودلرك يونانستانه اينملرى بزم بيلديكمزدن پك اوكجه ايمش :

جزاير بكلر بكيسنه حكم كه

حالا اغريبوز بكى محمد دام عزه ايله اغريبوز قاضيسى زيد فضله مكتوب كوندروب اندره جزيره‌سى ساكنلرندن روم وارنود كفره‌سى اعياننده اون نفر ذمى كلوب ساكن اولان روم وارنود بيك سكز يوزه قريب خانه اولوب فرنك اللى التمش خانه اولوب اون ايكى نفر فرنك جزيرهٔ مزبوره محصولاتن ضبط ايدوب اهل وعياللرينه فعل شنيع وبعضن هلاك ايدوب وحربى وقورصان كيلرينه ازيق ويروب فساد وشناعتلرينك نهايتى يوقدر ملتزم فرنچشقو سومارتنه التزامندن التى بيك زياده مقطوعى ادا ايتمكده عهده‌لرينه الدوقلرين اعلام ايلدكلرى اجلدن بيوردوم كه ذكر اولنان روم وارنود كفره‌سى عهده الدقلرى اللى التى بيك مقطوعلرين سال بسال ادا اتمك اوزره فرنك خانه‌لرين اول محلدن قالدروب اغريبوز جزيره‌سنده برخالى ير وار ايسه اكا كوچروب تمكن وتوطن اتدرمك اغريبوزده خالى ير يوغ ايسه ردوس جزيره‌سنه كوندروب سكنالرين انده اتدروب خلاف امر كمسنيه ايش اتدرميه‌سن اما بوبهانه ايله كوچروب قوندورمه‌لرنده اسباب واموال وطوارلرينه واهل وعياللرينه دخل وتعرض اولنماقدن حذر ايليه‌سز

فى ١١ ربيع الاول سنه ٩٧٢

جزاير بكلر بكيسى وقپودان پاشايه حكم يازله‌كه

امورغو نام جزيره كفره‌سنك جزيه‌لرينى سنه ٩٥٩ ربيع الاولنك يكرمى اوچنجى كوننده واقع اولان مارت اولندن بر ييلى اوچ بيك اقچه يانى دياقو نام

ذمیه مقاطعهٔ ویرلمش ایدی حالیا جزیرهٔ مزبوره کفره‌سی درکاه معلامه اعلام کوندروب ٩٦٠ ربیع‌الاخرینك دردنده واقع اولان مارت اولندن ذکر اولان جزیه‌لری اکی یوز اچه زیاده ایله بر یللی اوچ بیك اکی یوزاچه مقاطعهٔ قبول ایدرز شول شرطله‌که کسنه بزی رنجیده ایلیه دیو التزام ایلدکلری اجلدن وجه مشروح اوزره خزانهٔ عامره‌م دفترلرینه قید اولندی بیوردومکه حکم عالیونم واردقده مذکورجزیره‌نك کفره‌سی مادامکه التزام ایلدکلری اوچ بیك اکی یوز اچه خراجلرن سال‌بسال خزانهٔ عامره تسلیم ایلیه‌لرکسنه‌یی رنجیده‌ایلیه واندرمیه‌سز شویله بلاسز دیو تحریراً فی ٢١ ربیع‌الاخر سنه ٩٦٠

آشاغیکی وثیقه اینه (نیبو) آداسی ایچوندر . بو وثیقه‌ده ده کوزه چارپان باشلوجه شی بزم مسلمانلرك التزام ایشلرینه کیریشدکلری اولوب بو یاواش یاواش ایتالیانلرك چیقمسنه قدر وارمشدر :

سبب تحریر یازله که

آتنه قضاسنده واقع اولان اینه نام جزیره‌یی ٩٥٧ شعبانك اوتجی کونندن التزام ایدن محمد بن طور علی تحویلندن جزیرهٔ مزبوره محصولندن اتنه قاضیسی مولانا صالحك و ناظر الاموال اولان یعقوبك ارسالیه‌سی دفتری موجبنجه ناظر مزبور یعقوب الدن ٩٦٠ ربیع الاولنك یکری برنجی کونندە اون بش بیك آچه خزانهٔ عامره‌مه تسلیم اولنماغن اشبو حکم شریفم ویرلدی شویله بلالر دیو تحریراً فی ١٣ ربیع‌الاول سنه ٩٦٠

اتنه قاضیسی مولانا مصلح‌الدینه حکم یازله که

حالیا درکاه معلامه عرض‌کوندروب قضاء آتنه‌یه تابع ایانه جزیره‌سن ٩٥٧ شعبانك اوچنجی کونندن اوچ یيل التزام ایدن محمد بن طور علی کلوب جزیرهٔ مزبوره‌نك شمدیدکن اکی سنه‌لك محصولن ضبط ایلش ایکن حالیا جزیرهٔ مزبوره طورغود بکه صدقه اولنوب سنهٔ ثالثه محصولن التزام موجبنجه بکا ضبط اندیلوری دیدوکن بیلدرمش‌سن امدی مذکور جزیره‌یی مزبور محمد تاریخ‌مزبوردن اوچ یيلی سکسان بیك آچه‌یه التزام ایلشدر ذکراولان جزیرهٔ مذکور طورغود بکه ٩٦٠ شعبانك اون برنجی کونندن ویرلشدر بیوردمکه حکم شریفم واردقده تأخیر ایتیوب مذکور ملتزم محمدك ٩٥٧ شعبانك اوتجی کونندن ٩٦٠ شعبانك اون برنجی کونته کلنجه محاسبه‌سن کوروب برموجب قسط الیوم ذمتنده لازم اولان یورجن بیقصور تحصیل اندروب بر اچه باقی

قودرمیه‌سن ویرمکده تعلل ایدرسه املاك و اسبابندن تحصیل اندروب وتحصیل اولنان اقچه‌یی سایر اموال مهریله درگاه معلامه کوندره‌سن و یازوب بلدره‌سن شویلکه مذکور محمد قسط الیوم موجبنجه خدمتنده اولان بورجی بالتمام تحصیل اولنبوب اداسنده عاجز اولورسه علاقه‌سی بالکلیه قطع اولندقدن صوکره محفوظ ومقید حصار ارلرینه قوشوب قپومه کوندره‌سن ویازوب بلدره‌سن شویله بلاسن دیو تحریراً فی ۱۲ جمادی الاخره سنه ۹۶۰

مسلمانلرك مقاطعه ایشلرینه قاریشدقلرینی کوسترر بروثیقه دها :

سبب تحریر یازلدکه

اشکادوس جزیره‌سی قریننده واقع اولان اسقوپلو جزیره‌سی کفره‌سنك خراجندن ۹۵۸ واجبندن سنه ۹۶۰ محرمنك اون بشنده سپاهی اوغلانلری جماعتندن مصطفی نام قول الندن سکز بیك بشیوز اقچه خزانهٔ عامره‌مه تسلیم اولنماغین اشبو حکم شریفم ویرلدی شویله بلاسن فی ۲۲ محرم سنه ۹۶۰

شو وثیقه بو اطه‌لرك ۹۴۳ ایچنده ، فتح ، اولندیغنی ویوقاروکی سوزمزك دوغرو اولدیغنی کوستریبور .

دزدار آغانك شو ایشی‌ده کولونیمه‌جك شی دکلدر .

ترجمهٔ قاضیسنه حکم یازلدکه

حالیا تحت قضاکزده واقع اولان اشکادوز جزیره‌سن مقاطعه‌یه دوتان پترو درگاه معلامه کلوب جزیرهٔ مزبوره فتح اولندقده دارالحربه قاچان کافر - لردن بعضی مذکورجزیره‌یه کلوب بش اون یللرکه ساکن اولوب خراجلرن ویررلر حالیا جزیرهٔ مزبوره‌نك دزداری مذکور جزیره جبرله الندقده قاچدکزسزی صتارن دیوتعدی ایدر بو سببله مقاطعه محصولنه ضرر مترتب اولمدر بیمی جایز اولمدوغنه المزده شرعی قیدلردخی واردر دیو بلدردی امدی بیوردم که حکم همایونم واردقده تفتیش ایدوب وقیدلرینه نظر ایدوب کوره‌سن جزیرهٔ مزبوره فتح اولندقده دارالحربه قاچوب صکره کندواراده‌لریله جزیرهٔ مزبوره‌یه کلوب بش اون یللدن برو ساکن اولوب میریه خراجلرن ویرن کفره‌یی دزدار خلاف شرع صتارن دیو تعدی ایدرسه منع ودفع ایده‌سن خلاف شرع وامر دخل اندرمیه‌سن ممنوع اولمزسه قپومه عرض ایلیه‌سن شویله بلاسن دیو تحریراً فی ۲۳ ربیع‌الاول سنه ۹۶۰

جزایر بکلر بکبسنه حکم که

اشکانوس جزیره‌سی خلقی درکاه معلامه آدم کوندروب بوندن اقدم جزیرهٔ مزبوره خواص حایونمدن ایکن اوتوز یدی بیك اقچه کیم‌لری اولوب امنادن وسایر طایفه‌دن کمسنه واروب طلب ایلیایوب هر سال کندولر کتوروب بیقصور خزانهٔ عامره‌یه تسلیم ایده‌کلمشلر اولوب حالا بکلر بکی خاصلرندن اولغله کیرو اسلوب سابق اوزره خراجلرین کندولر کتوروب تسلیم ایله‌لرین رجا اندوکلری اجلدن بیوردوم که واردوقده ذکر اولنان جزیره خلقی‌نك دفترده اوزرلرینه تقدیر اولنان اولمقدار جزیه‌لرین کتوروب کندولر تسلیم ایلیه‌لر وویوده‌لرکدن وسایر آدملرکدن کمسنه‌یی کوندروب رعایایی رنجیده اتدرمیه‌سن

فی ۲۲ ذی‌الحجه سنه ۹۷۵

آشاغیکی وثیقه‌مز کندی کندینی آکلاییور . بوندن اشکانوس (سکیاتوس) آداسنك اویللرده غلبه‌لقجه شنلکلوجه‌اولدیغی آکلاشیلیور.

ترجمه قاضیسنه حکم یازله‌که

حالیا اشکادوس جزیره‌سنده ساکن‌اولان حسن نام‌کمسنه‌وجزیرهٔ مزبوره‌یی التزام ایدن پترو نام ذمی درکاه معلامه کلوب ذکراولان جزیره‌ده صاحبی فوت اولوب و غایب اولمغله زراعت اولنمیوب قالمش بعض خرابه باغ یرلری وتارلالر واو یرلری واردر شویلکه مذکور جزیره‌ده واقع اولان اومك مقابله‌سنده طولی آلتی ذراع وارضی بیش‌ذراع برمقدار خالی یرواردر اوزرنده اون‌آلتی بیلدن زیاده‌درکه نه بنا اولمشدر و نه‌ده زراعته قابلدر بکا عنایت اولنورسه ذکر اولان خالی‌یرلری وتارلالری طقوزبیك اقچه‌یه طبویه ویروب ۹۶۱ مارتنك ابتداسنه دکین طقوز بیك اقچه‌یی بیقصور خزانهٔ عامره‌یه تسلیم ایده‌لوم یاخود کندی مالمزدن تکمیل‌ایده‌لوم دیو التزام ایدوب واندن غیری جزیرهٔ مزبوره‌نك یکرمی بش‌بیك آقچه مقطوعن بروجه اشتراك خزانهٔ عامره‌یه سال‌بسال کندومز کتوروب تسلیم‌ایده‌لوم اما جزیرهٔ مزبوره‌یه خارجدن کمسنه دخل ایلیه‌ودزدارلر وغیریلر جریمه دیو نسنه اکل ادوب رعایایه ظلم وبزم التزامزه نقصان ایلیه‌لر دیو بلدردیلر بیوردمکه حکم شریفم واردقده مذکور خرابه اولان باغ وتارلا واو یرلرن اهل وقوفدن تفتیش ایدوب کوره‌سن شویلکه‌صاحبلرینك بعضی‌اوچ بیلدن‌برو غایب اولوب وبعضی‌داخی فوت اولوب اولاد ذکورلری قالیوب قانون اوزره طبویه مستحق اولمش‌ایسه واو یرلری دخی کمسنه‌نك ملکی‌دکل ایسه اول تقدیرده مذکور ملتزملر معرفتیله طبویه طالب اولنلره ویردره‌سن رسم طبودن حاصل اولان اقچه‌یی مذکور ملتزملره ضبط اندره‌سن شویلکه مبلغ مزبور طقوز

بيك اقچه التزاملرى موجبنجه ٩٦١ مارتنك ابتداسنه وارنجه حاصل اولزسه باقى قالانين بيقصور كندولردن تحصيل ايدوب كندولر ايله ويرار حصار ارلريله قبومه كوندره سن مذكور پترونك اوى مقابله سنده اولان يرى داخى كوره سن فى الواقع طولى التى ذراع وارضى بش ذراع ايسه واوزرنده كسنه بناسى اوليوب وطپولمش يرداخى اوليوب وزراعت اولنمغه قابل دكل ايسه اول تقديرده التزام اولنسان رسم طپو طفوز بيك اقچه خزانهٔ عامره مه تسليم اولندقدن صكره ذكر اولان طولى التى ذراع وارضى بش ذراع اولان يرى مذكور پترويه تصرف اتدره سن اما اوزرنده كسنه نك بناسى وار ايسه وياخود كسنه نك طپوسى يرى ايسه دخل اتدرميوب قبومه عرض ايليه سن وبروجه مقطوع اوزرلرنده اولان يكرمى بش بيك اقچه يى سال بسال مزبور حسن وپترو ايله قبومه كوندره سن مادامكه سال بسال يكرمى بش بيك اقچه خزانهٔ عامره يه تسليم اولنه جزيرهٔ مزبوره ده قلعهٔ مزبوره نك دزدارنى وخارجدن كسنه لرى مذكورلره بى وجه دخل اتدرميه سن وجزيرهٔ مزبوره نك محصولنه ضرر اتدرميه سن ممنوع اولمايانلرى دركاه معلامه عرض ايليه سن شويله بلاسن ديو تحريراً ٢٩ ربيع الاول سنه ٩٦٠

بيلمق كسيملة خراجك كيت كيده برامتياز برمختاريت كسلمك قيلينغى آلدينغى بيليرز . آدالر ايچون ايلروده يازه جغمز دها بويوك كنيش وسوركلى مقاله مزده بيلديره جكمز اوزره اويولمز اداره برآلاى بدلالر النده بوسبوتون ايشى چيغرندن چيقارمش ؛ بوكونه قدر بلاسنى چكيورز. نته كيم شو وثيقه مزبونى كوستريور :

ترحاله قاضيسنه حكم يازله كه

بوندن اقدم اشكيروس جزيره سنك بيلده بيكرمى بش بيك اقچه مقطوعلرى اولوب ادا ايدرلركن ايالت مملحه سن التزام ايدن سليمان ومحمد نام كسنه لر مزبور جزيره نك طوزله سى اولوب خفيةً كتوروب طوز صاتمقله التزامزه ضرر واقع اولماغين جزيرهٔ مزبوره يى اون بيك اقچه زياده ايله قبول ايدرز ديدكلرى اجلدن مزبورلره ويرلمشدى بعده جزيرهٔ مزبوره نك معتمدانندن بعض كفره سدهٔ سعادتمه كلوب طوزى كما كان احكام شريف موجبنجه بيع ايده كلدوكرى يرده بيع ايدوب ازدين مملحه سى اوروشنده بيع ايتيوب بيع ايدرسه نك كرفت اولمق شرطيله مذكورلرك زياده اتدوكى اون بيك اقچه يى بز قبول ايدرز ديدكلرنده الرنده سنه ٩٥٨ رجبنك اون بشنجى كونده حكم شريف ويرلمشدى ايله اولسه سنه ٩٥٨ واجبى ايچون مزبور كفره الرنده

التزاملری اوزره اوتوزبش بیك اقچه خزانهٔ عامره‌مه تسلیم اولنوب ٩٥٩ واجبی دخی تسلیم اولنمق اوزره ایکن حالیا مزبوران سلیمان ومحمد جزیرهٔ مزبوره کفره‌سنك معتمدلرندن پترو وبعض ذمیلر درگاه معلامده بولنوب مواجهه اولندقلرنده منبعد ذکر اولان اون بیك اقچه زیاده‌یی سلیمان ومحمد سال بال خزانهٔ عامره‌مه تسلیم ایده‌لر شول شرطله که جزیرهٔ مزبوره‌نك مملحه‌سی بطال اولوب اصلا طوز اشلمیوب بیع اولنمیه دیدکلرنده جزیرهٔ مزبوره کفره‌سندن مزبور ذمیلر دخی مزبورلرك شرطن قبول ایدوب بزدانی هربیل یکری بش بیك اقچه مقطوعمز اسلوب سابق اوزره بیقصورخزانهٔ عامره‌یه ادا ایده‌لوم دیو ملتزم اولدیلر امدی بیوردوم که حکم شریفم واردوقده ٩٦٠ مارتنك ابتداسندن التزاملری اوزره اون بیك اقچه‌یی مسفورسلیمان ومحمد ویروب ویکری بش بیك اقچه مقطوعلرن دخی جزیرهٔ مزبوره کفره‌سی بیقصور سال بال خزانهٔ عامره‌مه تسلیم ایلیه‌لر اما مزبوران سلیمان ومحمدجزیرهٔ مزبوره‌نك خراجنه وسایر رسومنه دخل وتعارض ایلیه‌لر واتدرمیه‌سین وجزیرهٔ مزبوره کفره‌سی دخی طوزله‌لرن بطال ایدوب آشکاره وخفیاً طوز صاتمیه‌لر وصاتدرمیه‌سن شویله بلاسن دیو تحریراً فی ٩ صفر سنه ٩٦٠

بو آدالرك « وحدت طبیعیه » دنیلن یارادیلشده‌کی کومه‌لری نصله اوته‌دنبروادارهٔ‌لری‌ده « وحدت سیاسیه » دنیلن تشکیلات‌اوزره اولدیغنی بیلیرسکز . یللق کسبی دها قولای کورن یرلیلر قارشو یقه (اسپوراد) دن آیریله‌رق (کیقلاد) غروبنه کچمك ایسته‌یورلر . آلت یاتی وثیقه‌من آکلاتیور :

ردوس قاضیسنه حکم یازله‌که

ردوس سنجاغنده واقع اولان استانپولیا نام جزیره‌نك کفره‌سی هربیل اوچ بیك اقچه خراجلرن ردوس سنجاغی بکی اولنلره کتوروب تسلیم ایدوب سنجاق بکلری خاصه خرج امینه تسلیم ایلمزز، کندومزدرگاه معلایه کونده‌رزز دیو الوب قبض ایلدکلری استماع اولنوب بیوردمکه حکم شریفم واردوقده برآن تأخیر وتوقف ایلیوب مذکور جزیره کفره‌سنك کندو نفسکله وخاصه خرج امینی حسین ایله اوزرینه واروب مذکور کفره‌یی استیمان ایله دفتر ایدوب کوندره‌سن داخی شرع وضع اولنمق‌ی ویاخود خراجلری مقطوع التماق‌ی انفع‌در اصلیله معلوم اولنوب داخی شرعی میری‌یه انفع ایسه هربرینك حالنه وقدرتنه کوره خراج شرعی وضع ایدوب وخراجلرن جمع ایدوب آچه‌یی خاصه خرج

امنى مزبور حسينه تسليم ايده‌سن وخراج دفترن امضاليوب قپومه كوندره‌سن وشمديدكن خراجلرندن سنجاق بكلرى تقدار اچه المشلردر ونه تاريخدن‌در وكيلره ويرمشلردر اصليله معلوم اولنوب دركاه معلامه بلدره‌سن شويله بلاسن ديو تحريراً فى ٢٠ ربيع‌الاول سنه ٩٦

سبب تحرير يازله كه

جزيرهٔ ردوسده واقع اولان استانپولين جزيره‌سى كفره‌سنك جزيه‌سندن ٩٥٨ واجبندن ردوس سنجاغى بكى على دام عزه تحويلندن لواء ردوس سپاهيلرندن يوسف الندن اون بش بيكى سلطانيه اوتوز بر بيكى افرنجيه ودرت بيكى ساقيز ٩٦٠ رجبنك يدنجى كونده خزانهٔ عامره‌مه تسليم اولنمغين اشبو حكم شريفم ويرلدى شويله بلاسن ديو تحريراً فى ١٦ رجب سنه ٩٦٠

شو وثيقه‌يى‌ده اوقويك كولك :

ردوس بكنه حكم كه

دارندكان انجلو يوركى ومارقو غرشيو نام ذميلر كلوب سانتورين و پاروز نام قلعه‌لك بكى اولان ياقو مذكور مارقويى كندو جانبندن وكيل تعيين ايدوب مذكور انجلويى يولداش قوشوب بعض خصوص ايچون انجلويه آلتيوز اللى التون ويروب كاغدى موجبنجه ذكر اولنان التونى خرج ايدوب جاليا مذكور ياقو آدم كوندروب خرج ايچون ويردوكى التونى طلب اتدوكين وكندولك مرادى اوزره ويردوكى كاغد موجبنجه خرج اتدوك اتدوكن آچقه‌يى آلمق حيفدر ديو بيلدرمش مذكورك باباسى اولان نقشه دوقه‌سى احوالدرين كوروب برطرف ايده‌سن ديو اشبو حكم شريفم كوندرلشدر پيوردوم كه انوك كبى مذكور دوقه مزبورلرك احوالن حق اوزره كورميوب تعدى لازم كلورسه مذكورلرين ذكر اولنان التون خصوصى ايچون اولان قضيه‌لرين حق اوزره سن كوروب برطرف ايدوب كمنيه ظلم وتعدى اتدرميه‌سن اكر عرضنه محتاج اولورسه عرض ايليه‌سن فى ١٢ ربيع‌الاول سنه ٩٧١

قاپيتولاسيونلرى ايجاد ايدن اسكى دوستمز فرانسزلر برده انحصار چيقارمغه چاليشيورلر :

ردوس سنجاغى بكنه وردوس قاضيسنه حكم يازله كه

حاليا فرانجه جانبندن طرابلوسده بايلوس اولان مازجاما نام فرنك مقدما

درکاه معلامه عرض حال ایدوب لواء ردوسه تابع جزیرهٔ کریه اطرافنده مرجان اولق احتمالی اولمالی چیقارمسی فرمان اولنورسه ٩٥٩ ربیع الاولنك غره‌سندن یلده اکی بیك اقچه ویرمك اوزره التی یله اون اکی بیك اقچه مقاطعه‌یی قبول ایدرم وکندوسنك کلی خرج وزحمتی واردر تاریخ مزبورده نسنه حاصل اولورسه فیها اولزسه مبلغ مزبوری دخی ادا ایده‌یم دیو شرط و التزام ایلمکین حکم همایونم ویرلشدی ایله اولسه مزبور بایلوس حالیا درکاه معلامه عرض حال ایدوب ذکر اولان مرجانی چیقارمق ایچون درت بیك فیلوریدن زیاده خرج کیدوب تحویلی تمام اولمدن حالیا بعض کمسنه‌لر التزامندن زیاده ایدوب المدن المق استرلر خرجم بکا ویردکلرندن صکره مزبورلره ویرمك طلب ایدرم دیو بیلدرمکن بیوردم که حکم شریفم واردقده مزبور بایلوسك وکیلی مقاطعهٔ مزبوره‌یی زیاده ایدن کمسنه‌لر ایله برابر ایدوب کوره‌سن شویله که زیاده ایدنلروك زیاده‌سن مزبور بایلوس قبول ایدرسه یازوب درکاه معلامه عرض ایلیه‌سن قبول ایلمزسه زیاده ایدنلروك معرفتلریله مزبور مرجان چیقان محله نقدار خرج اولنمشدر اهل وقوفدن دقت و اهتمامله تفتیش ایدوب اصلیله وحقیقتیله معلوم ایدنوب ونه‌مقوله خرج ایدوکن وجمله نقدر اقچه‌خرج اولندوغن دفتر ایدوب دفتری امضالیوب قپومه کوندره‌سن ویازوب بلدره‌سن شویله بلاسن دیو تحریراً فی ٢٠ محرم ٩٦٠

ردوس سنجاغی بکنه وقاضیسنه حکم یازله که

سنکی سنجاق بکی‌سن حالیا درکاه معلامه عرض کوندروب ردوسه تابع جزیرهٔ کریه‌ده اخراج اولنان مرجاندن یوز یتمش یدی بحق وقیه صافی مرجان واوتوز اکی وقیه داخی طبراغه مخلوط مرجان که بالفعل ردوسده مخلوطدر ذکر اولان مرجانی طالب اولنلره ذکر بهاسیله صاتوب حاصل اولان اقچه‌یی امر شریفله حواله‌اولنان مواجبه ملتزم معرفتیله ویروب تسلیم ایلیه‌سز دیوامرشریف وارد اولماغین برموجب امرعالی دفعاتله مراد اولنوب اوتوز بیك اقچه‌یه چیقوب آخر طالب بولنمیوب مبلغ مزبور داخی مرجانك ذکر بهاسی اولماغین بیعنه اقدام اولنمیوب ملتزم اولان کمسنه مرجانی بکاتسلیم ایدك آخریره الوب کیدوب بیع ایده‌رن دیدکده تحصیلنده علاقه‌سی اولمدوغی اجلدن تسلیم اولنمدی دیو بلدرمش سن امدی بیوردومکه حکم همایونم واردقده تأخیر اتمیوب ذکراولان مرجان نقدار ایسه جمله‌سی محله درکاه معلامه کوندره‌سز و یازوب بلدره‌سز و شویله بلاسز دیو تحریراً فی ٢٩ ربیع‌الاخر سنه ٩٦٠

صفوت